

September

13

2020

Twenty-Fourth Sunday  
in Ordinary Time



Forgive your  
neighbor's  
injustice;  
then when  
you pray,  
your own sins  
will be forgiven.

Sirach 28:2

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © banphoto/Adobe Stock,  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## Our Lady of Guadalupe Church Hermosa Beach

Pastor Rev. Paul Gawlowski, OFM Conv  
Associate Rev. Carlos Morales, OFM Conv  
Phone: 310-372-7077

[Parish Staff Contact Information](#)

**LIVE STREAM MASS SCHEDULE**

[Watch here on the parish website](#)

**PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR UPDATED LISTINGS OF PUBLIC MASSES**

## OLG Parishioners Celebrate Live Mass

Daily Mass takes place in front of the Rectory at 8 a.m. Mon-Sat. Masks required. Bring a chair. Come and receive our Lord's most precious body and blood.

Live Sunday Masses are celebrated outdoors in the church parking lot. Registration required. For details, [click here](#).

All masses are also live-streamed directly [here on the parish website](#) and on our YouTube Channel and Facebook page.

If you are unable to attend in-person to receive the Eucharist, you may say the Act of Spiritual Communion Prayer:

*My Jesus,  
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart.  
I embrace You as if You were already there  
and unite myself wholly to You.  
Never permit me to be separated from You.  
Amen.*



### ***Weekly Celebrations***

Sat., September 12 - The Most Holy Name of Mary

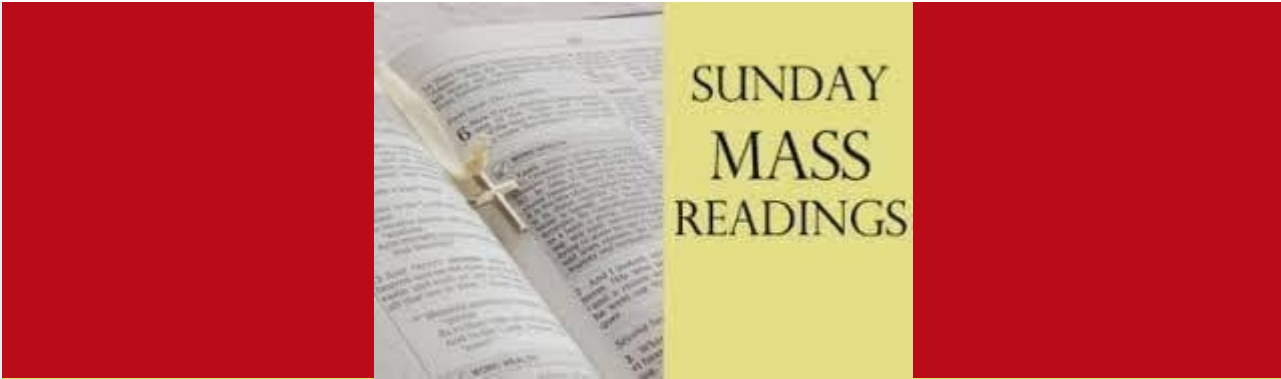
Mon., September 14 - The Exaltation of the Holy Cross

Tues., September 15 - Our Lady of Sorrows

Wed., September 16 - Sts. Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyrs

Thurs., September 17 - St. Robert Bellarmine, Bishop and Doctor of the Church

Sat., September 19 - St. Januarius, Bishop and Martyr



SUNDAY  
MASS  
READINGS

### **September 13, 2020**

**First Reading** — Remember the commandments and hate not your neighbor (Sirach 27:30 — 28:7).

**Psalm** — The Lord is kind and merciful, slow to anger, and rich in compassion (Psalm 103).

**Second Reading** — Whether we live, or whether we die, we do so for the Lord (Romans 14:7-9).

**Gospel** — Forgive one another from your heart (Matthew 18:21-35).

*(Click dates for full mass readings.)*

### **September 20, 2020**

**First Reading** — Turn to the LORD who is generous in forgiving (Isaiah 55:6-9).

**Psalm** — The Lord is near to all who call upon him (Psalm 145).

**Second Reading** — Live your lives in a way worthy of the gospel of Christ (Philippians 1:20c-24, 27a).

**Gospel** — The last will be first, and the first will be last (Matthew 20:1-16a).



### **Could This Be Your Ministry?**

The OLG Parish Finance Council (PFC) is looking for a few volunteers to contribute their time, talent, and treasure to help OLG continue to prosper for years to come. General responsibilities include reviewing and advising the Pastor and School Principal in Parish financial and strategic planning. We welcome folks with diverse business backgrounds as is currently represented by our team of investment, accounting, finance, banking, engineering, law, and project management professionals. We meet once per month with some follow-ups from time to time. And yes... these meetings are serious, but a lot of fun, too! If you're interested in joining us, please reach out to Carlos Vega at [uscvega@yahoo.com](mailto:uscvega@yahoo.com) or phone 310.493.5395. God bless!

*"For everything there  
is a time and season..."*

ECCLESIASTES 3:1



*Next Sunday, 20 September, is the monthly Parish Food Drive, where we help our neighbors in need. Since mid-March, the number of households we assist, and the total number of people we assist, have both more than doubled. Please bring your non-perishable food to mass. You can also put it in the bin in front of the church. We are always in need of protein: canned meats; beans; stews; chili; soup; peanut butter. If you would like to help sort and bag food for our recipients, please come to the Parish Hall on Sunday, 20 September, at 11:30 a.m. (after the end of the 10:30 a.m. mass). If you need food help, we want to help you. Please call Tom Baumann at 310-372-7077. Thank you.*



### **Ministry Dedicated to Prepare Engaged Couples**

The LA Archdiocese Office of Marriage and Family Life helps prepare engaged couples for the Sacrament of Matrimony. Marriage Preparation programs will take place via ZOOM. In this way, couples will complete their six-month marriage preparation requirements. The One Day In-Person “Picture of Love” Marriage Preparation Programs in English and “Y Serán Los Dos Uno Solo” in Spanish have been canceled through December 2020. For further information, contact:

**English:** Candy Metoyer [cmetoyer@la-archdiocese.org](mailto:cmetoyer@la-archdiocese.org) 213-637-7250

#### **English Zoom Sessions**

September 12, 19, 26  
October 3, 10, 17, 24  
November 7, 14, 21  
December 5, 12

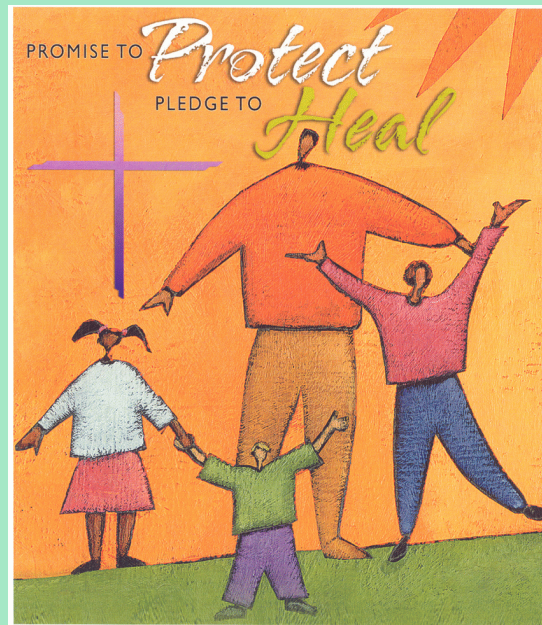
**Spanish:** Graciela Villalobos [gvillalobos@la-archdiocese.org](mailto:gvillalobos@la-archdiocese.org) 213-637-7561

#### **Spanish Zoom Sessions**

September 12, 20, 26



October 4, 10, 17, 25  
November 7, 15, 21, 29  
December 5, 13



## Did You Know?

### ***Cyberbullying is still a threat with distance learning***

This year, with school starting online children of all ages will be interacting with one another via technology even more than usual. Be on the lookout for signs that bullying is happening via the internet, texting, various apps, or social media – as challenging as it is, monitor both the amount of time your children are “plugged in” and the content of what they are doing when interacting with their peers.

Cyberbullying can include the use of apps, texts, photographs, and images that are intended to hurt, harass, embarrass, or even destroy the reputation of a victim.

Unlike at school, you cannot walk away from cyberbullying — it spreads instantly, 24/7. Children who are cyberbullied may avoid going online or talking to their so-called friends. They are likely to be sad or angry and may have low self-esteem. For more information on this topic, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### ***El ciberacoso sigue siendo una amenaza en la educación a distancia***

Este año, con la escuela comenzando en línea, los niños de todas las edades estarán interactuando unos con otros vía tecnología aún más que lo usual. Está pendiente de señales que indiquen que está ocurriendo acoso vía internet, textos, por medio de aplicaciones, o de las redes sociales. Aunque constituya un desafío, monitoree tanto la cantidad de tiempo que sus niños pasan conectados, como el contenido de lo que ellos están viendo cuando interactúen con sus amigos. El ciberacoso puede incluir el uso de aplicaciones, textos, fotografías, e imágenes con los cuales se intenta herir, hostigar, avergonzar, o hasta destruir la reputación de una víctima. Los niños que son acosados por medio de internet pueden evitar

conectarse en línea o de hablar con sus llamados amigos. Ellos podrían mostrarse tristes o enojados y pueden tener baja autoestima. *Para obtener más información sobre este tema, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.*

---

## NEW Parish Phone Hours

We are answering the parish office phone line 310-372-7077. You can reach a real, live person during the following hours.

Tuesday-Friday 11 a.m - 4 p.m.

Saturday 9 a.m. - 1 p.m.

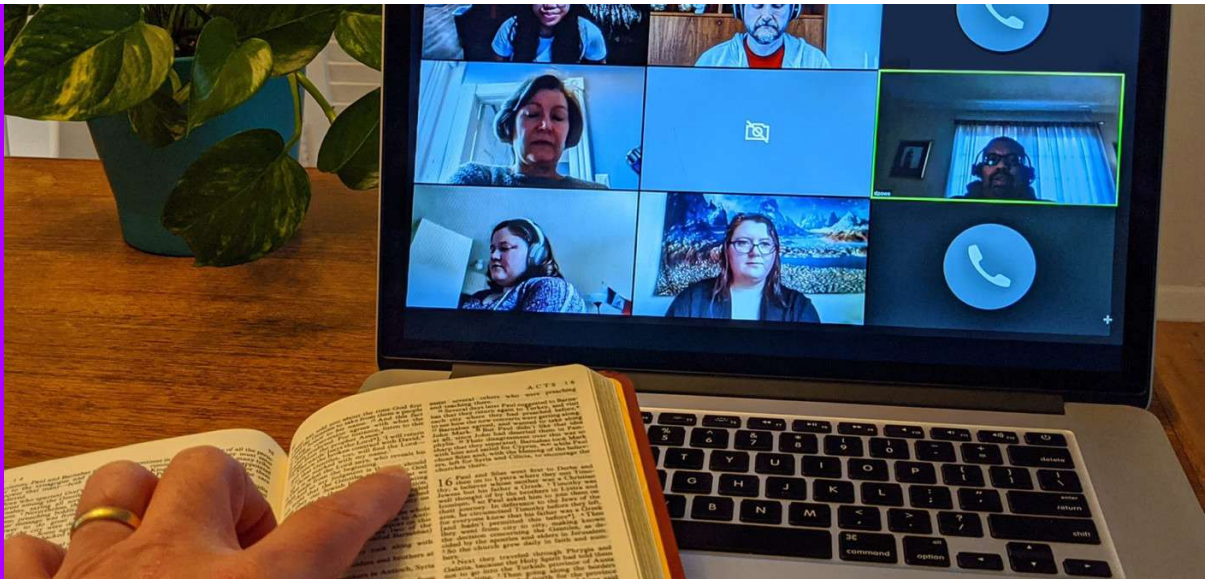
In addition, the parish staff is reachable by phone outside these hours at their office extension. The staff directory listing is [here](#). Our parish office remains closed for in-person visits.

---



### You Can Produce OLG Masses Live

Christine and Miguel Ruiloba designed and run our live stream video for our Masses. They have graciously offered to train volunteers to do this new ministry. If you are interested in running the live stream system at any of our Masses, please contact Christine Ruiloba at [audiovisual@olgmail.org](mailto:audiovisual@olgmail.org). She will teach you until you are comfortable setting up the camera equipment, operating the control panel, and selecting the video overlays and camera angles. Proper storage of the equipment after Mass will also be taught.



### Young Adults Bible Study Groups Now Forming

Weekly bible study groups for men and women will take place via zoom and in small socially-distanced groups. Men's and Women's groups will be facilitated separately. For ages 18 to 30+. Interested women may contact: Natalie Mejia at [nataliemadonnamejia@gmail.com](mailto:nataliemadonnamejia@gmail.com). Interested men may contact: Jason Matteo at [matteo.jason@gmail.com](mailto:matteo.jason@gmail.com).

### Parish Email, Text Scam Alert

Regretfully, members of our parish, staff, volunteers, and advertisers in our bulletin have received emails or text messages pretending to be Fr. Paul or others in our parish community asking for money, usually in the form of requesting you purchase online gift cards. **This is a scam; please do not fall for it.**

# Religious Education Registration







### **Adults Seeking Sacraments**

For adults who would like to receive Baptism, Eucharist, or Confirmation or just want to learn more about the Catholic faith, please register for the [Rite of Christian Initiation \(RCiA\) here](#). RCiA will begin Sept. 17, 2020 and will be conducted by the team using online conferences until it is possible to meet in person.

---

**Online Registration for Family Faith Formation, Confirmation, and Continuing Education Programs** Registration is now open for the 2020-2021 Family Faith Formation and Confirmation programs (First Communion, Confirmation, and other programs for youth of all ages). For more information and to register your child, go to <https://wp.me/P722BA-1Ww>  
God bless you and your families.

---

### **Inscripciones en línea para FFF, Confirmación, y Otros Programas**

Se puede matricular a sus hijos en los programas de FFF y Confirmación de 2020-2021 (primera comunión, confirmación y otros para sus niños de todas edades). Los programas continuarán en el nuevo año escolar. Se encuentra información en este enlace <https://wp.me/P722BA-1Ww> y también aceptamos inscripciones en línea allí. Que Dios les bendiga a ustedes y sus familias.

It is a cause of great joy and celebration to help you baptize your child (or children) into the Catholic Church, especially here at Our Lady of Guadalupe Church. Taking this step is an integral part of your faith, the beginning of your promise to raise your child in the teachings of Christ and the Catholic Church. During these COVID times, we offer virtual classes via Zoom for infant baptisms (ages birth to 5 years old) on the second Wednesday of each month from 7-8:30 p.m. in English. Please contact our team at [baptism@olgmail.org](mailto:baptism@olgmail.org) for a registration form and more information. If your child is over 5 years old, our team will provide you with additional information on the baptismal preparation process.

# Un mensaje del p. Carlos

## **Pedir Perdón implica humildad, pero dar el perdón implica amor.**

El tema del perdón es bastante complicado porque no solo es cristiano, es humano, es real, involucra emociones, sentimientos, familias, amistades etc. Pero no entendemos tan claramente que es el perdón, el perdón del que nos habla Dios desde su misericordia.

No te digo que perdones hasta siete veces, sino hasta setenta veces siete. No es fácil perdonar siempre. Son muchas las personas que dicen que ellos no podrán perdonar nunca a algunas personas, porque les han hecho mucho mal. Y, tal como ellos entienden el perdón, tienen razón. Perdonar no es olvidar, ni comportarse con las personas que te han hecho mucho daño como sino hubiera pasado nada. El corazón humano tiene unas leyes y unas exigencias que no se pueden cambiar fácilmente. Hay ofensas que afectivamente no podremos olvidar nunca, por mucho que lo intentemos. Pero el perdón cristiano no exige el olvido afectivo. Perdonar cristianamente a una persona que nos ha ofendido es no desear nada malo para ella y pedirle a Dios que le ayude a convertirse y a ser feliz haciendo el bien. No podemos olvidar lo que nos han hecho, pero no vamos a intentar devolverles mal por mal, sino que les deseamos paz y bien. El perdón cristiano es hijo del amor cristiano, que tiene poco que ver con el amor afectivo y pasional. No puedo amarle, ni perdonarle afectivamente, pero le amo y le perdono cristianamente. Es en este sentido en el que Cristo nos manda que perdonemos hasta setenta veces siete, es decir, siempre, a los que nos han ofendido. En este sentido, la misericordia es superior al juicio, como nos dice en su carta el apóstol Santiago.

El Señor tuvo lástima de aquel empleado y lo dejó marchar, perdonándole la deuda. El perdón cristiano siempre tiene algo de excesivo, de regalo de amor. Muchas veces las personas que nos ofenden no merecen nuestro perdón; se lo regalamos por amor. El rey de la parábola no perdonó a su empleado por justicia, sino por amor, porque “tuvo lástima de él”. En el rey de la parábola la misericordia fue superior al juicio. El mensaje de esta parábola es que debemos perdonar siempre, aún en los casos en los que, por justicia legal, no estemos obligados a perdonar. La justicia legal se rige por leyes: tanto me debes, tanto tienes que darme. La justicia moral cristiana, se rige además por el amor cristiano: no tengo obligación legal de perdonarte, pero te perdono por amor. Sólo en este sentido podemos y debemos perdonar siempre, además porque el perdón que yo doy me libera a mí y eso es lo que importa, allá la otra persona y sus faltas.

Y el señor, indignado, lo entregó a los verdugos hasta que pagara toda su deuda. La verdad es que aquí el rey, el señor de la parábola, no se portó como Dios, aun cuando en la intención de la parábola esté claro el mensaje de que si nosotros no

perdonamos de corazón a nuestro hermano, tampoco Dios nos perdonará a nosotros. Pero la verdad es que la misericordia de Dios es siempre superior a las mezquindades de nuestro corazón. Es verdad que hasta en el Padre Nuestro pedimos a Dios que perdone nuestras ofensas como nosotros perdonamos a los que nos ofenden, pero es teológicamente cierto que Dios perdona nuestras ofensas más y mejor que nosotros perdonamos a los que nos ofenden. Está bien que nos quedemos con el mensaje de la parábola: que debemos perdonar al hermano siempre, si queremos que Dios nos perdone también siempre a nosotros. Pero sin dudar nunca que el perdón de Dios es muy superior a nuestros perdones. La misericordia de Dios es siempre muy superior a nuestros humanos perdones; la misericordia de Dios se ríe de nuestros humanos juicios. Gracias a Dios.

*“Ignorance of Scripture is ignorance of Christ.”*

*St. Jerome*



## **Join OLG's "Scripture Faith Sharing" Group**

St. Jerome famously said “Ignorance of Scripture is ignorance of Christ.” If you feel called to know Christ better, consider joining us in OLG's weekly Scripture Faith Sharing every Tuesday, 7 - 8 p.m., via videoconference.

We cover the readings for the upcoming Sundays. For each reading, a brief historical context is provided, followed by the reading, reflection and discussion.

The Scripture Faith Sharing is facilitated by Carlos Diaz, one of our long-time parishioners who completed his Master Catechist training and the 3-year certificate program through the Catholic Bible Institute. For information or questions, contact Carlos at [scripture@gmail.org](mailto:scripture@gmail.org).

We meet via GoToMeeting videoconference. Join the meeting on Tuesdays at <https://global.gotomeeting.com/join/815419765>. If this is your first time using GoToMeeting, you can get the app beforehand at this <https://global.gotomeeting.com/install/815419765>. Then join us at 6:45 p.m. so we can get you all settled in and familiar with the videoconferencing setup.



*"Abundance isn't God's provision for me to live in luxury. It's his provision for me to help others live. God entrusts me with his money not to build my kingdom on earth, but to build his kingdom in heaven."*

## Collection Total

### August 30, 2020

Cash & Checks: \$5,776.00

WeShare: \$3,110.21

**Total - \$8,886.21**

### September 6, 2020

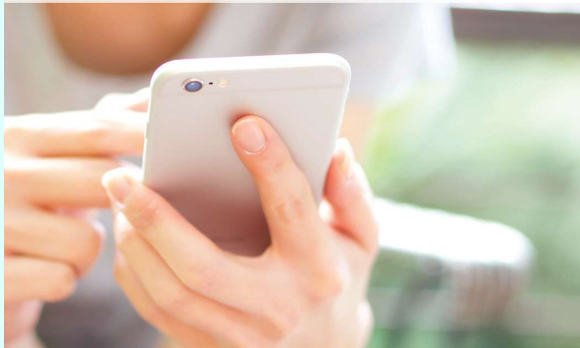
Mail in: \$2345.50

Cash & Check: \$2,790.00

WeShare: \$4,834.77

**Total - \$9,970.27**

## GIVE YOUR GIFTS ONLINE.



IT'S SAFE. IT'S SIMPLE. IT'S CONVENIENT.

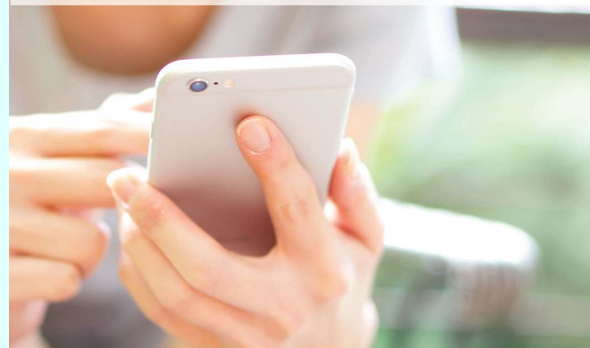
Support Our Lady of Guadalupe today using your debit, credit cards or checking account.

- 1 TEXT **OLGHB** TO **555888** or visit [ourladyofguadalupechurch.org](http://ourladyofguadalupechurch.org) and click **Giving**.
- 2 Select the collection of your choice.
- 3 Choose a payment option and customize your donation.

TEXT  
**OLGHB**  
to  
**555888**



## DA TUS REGALOS EN LÍNEA



ES SEGURO. ES FÁCIL. ES CONVENIENTE.

Apoye a su parroquia hoy usando su tarjeta de debito, tarjeta de crédito o cuenta de cheques o ahorros.

- 1 Visite [ourladyofguadalupechurch.org](http://ourladyofguadalupechurch.org) y haga clic en "Giving."
- 2 Seleccione la colección o al evento que quiera.
- 3 Contribuya su donación o pago. ¡Es todo!

O ENVÍE UN  
MENSAJE DE  
TEXTO CON  
LA PALABRA  
**OLGHB**  
AL **555888**





Saturday, September 19, 2020  
9:00am to 4:00pm

Living in Harmony  
with Yourself  
& Your Life Story

Rev. James Clarke, PhD  
Director of New Evangelization,  
LA Archdiocese

Mary & Joseph RETREAT CENTER *A Day Retreat for Men*

## A Retreat Offers Healing for Men

Rev. Jim Clarke, Ph.D., director of New Evangelization, LA Archdiocese, and associate spiritual director at the House of Prayer for Priests and senior lecturer at LMU, will host a one-day retreat from 9 a.m. to 4 p.m., Saturday, September 19, 2020. This practical workshop for men will offer ways to heal yourself and lessen the pain of being human. Fr. Clarke is an author and retreat master having given retreats and workshops for over 40 years. This event may move to Zoom. Cost: \$50 Lunch included.

## Healing Our World and Hearts: When We Are Changed

The global Covid19 pandemic has affected everyone. What does a healing response look like? Participants will be invited to take a thoughtful look at their daily response (prayer life) and discover simple, effective tools for spiritual self-assessment and recommitment from 10 a.m. to 3 p.m. on Sunday, September 20, 2020. Our instructor, John McAndrew, is a theologian, teacher, counselor, musician, hospice chaplain and poet, currently residing in Arroyo Grande, CA. He provides spiritual counseling for clients as well as spiritual care for hospice patients and their families. If you are unable to attend in person, a Zoom option may be available. Please call for more information. Cost: \$50, Event page on website:

<https://maryjoseph.org/event/healing-our-world-and-our-hearts/>. FB:

<https://www.facebook.com/events/1003548090103463/>.

## Pilgrim Walk with Sue Ballotti Sept. 1-27, 2020

Due to the COVID-19 the June 6 Along the Way annual pilgrim walking retreat will be an independent experience and fundraiser for the Center. Every dollar goes to help maintain the staff and grounds to provide a sacred and spiritual haven for all.



Cost: \$30 for you and your family or small group ~ A Fundraiser for Mary & Joseph Retreat Center

Event page on website: <https://maryjoseph.org/event/along-the-way-a-personal-pilgrim-walk/>. FB: <https://www.facebook.com/events/240108474001832/>.

### Important Date Changes at the Mary & Joseph Retreat Center

- The 8-day Silent, Guided, Directed Retreat: Meeting Christ Face to Face scheduled for August 2 to Sunday, August 9, 2020, **has been changed to Friday, October 16 to Friday, October 23, 2020.**
- A Wisdom Way of Knowing: Introductory Wisdom School with Heather Ruce, SD, MA, SEP, scheduled for Tuesday, August 4 at 1:30 pm to Sunday, August 9, 2020 **has been changed to Wednesday, December 2 to Sunday, December 6, 2020.**

For reservations or more information on these events, call Jose Salas at 310-377-4867 x250. Mary & Joseph Retreat Center, 5300 Crest Road, Rancho Palos Verdes, 90275.

### Online Music Competition Now Accepting Applications

Mount Saint Mary's University Department of Music is accepting applications for its 2020 Online High School Solo/Chamber Music Competition. Students will have a chance to win prizes, and winners will be featured on the school's Solo & Chamber Music Online Event on Nov. 7, 2020. **Submit your application and video by Sept. 18, 2020.** For more information, visit [www.msmu.edu/ensemble-competition](http://www.msmu.edu/ensemble-competition).



#### FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2020

8AM Int of Fr. Tom Welbers (Dixie Girard)

#### SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2020

8AM Int of Mary Anne Long (Dixie Girard)  
5PM +Anna Rose Janik (Lori and Rick Fields)



*Please remember to pray for the sick and the homebound of our parish who cannot celebrate the liturgies with us.*

**We pray that God's tender mercy be upon those we love, especially:**

Jannett Grey, Arturo Veiga, Oscar Pena, Augusto Camacho, Ana Maria Rocha, Victor Guerrero, Juan Flores, Andrew Faris, Carmen Santiyan, Vickie Lopez,

**SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2020**

7AM + Lotte Giesers (Renate Ude)

8AM + Esther and + Bernabe Human

9:45AM Int of our Parishioners

11:30AM +Maria Vu Mung & +Joseph Cao (Cao Family)

6:30PM In thanksgiving to el Santo Nino de Atocha (Del Orozco)

**MONDAY, SEPTEMBER 14, 2020**

8AM Int of Fr. Ray Mallett (Dixie Girard)

**TUESDAY, SEPTEMBER 15, 2020**

8AM Int of Fr. Ray Dreiling (Dixie Girard)

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 16, 2020**

8AM +Joseph Bernard Quinn (Dixie Girard)

**THURSDAY, SEPTEMBER 17, 2020**

8AM +Betty Leanord (Lisa Christman)

**FRIDAY, SEPTEMBER 18, 2020**

8AM +Marcella Maki (Dixie Girard)

**SATURDAY, SEPTEMBER 19, 2020**

8AM +Roland Mannes (Maryanne)

---

Sunday Mass Intentions listed here include pre-Coronavirus Mass times.

Our current schedule of Masses is [here on the parish website.](#)

---

Maria Enriquez, Jimmy Arena, Vanessa Quinteros, Julian Zawlocki, Christian Nagasugi, Arianna Carrione, Ramon Ortiz, Kenneth Hahn, Matt West, Tony De Castro, Dolores Mansanto, Bobby Burt, Anne Harris, Odilia Alvizures, Yvonne Dahle, Barbara Malina, Marie Hoffman, Blaine Price, Jerry Fox, Ruth & Hector Minera, Shirley Erickson, Angie Hegedus, Martha Zavala, Andre Farias, Rosario Ruiz, Del & Christine Orozco, George Tumanjon, Mary Ann Hayden, Mary Cueto, Bernardo Rosero, Nieves Gonzales, Paige Garnica, Jenny Garnica, Elvira Orellana, Michael Villatoro, Barbara Silviera, Linda Newton, Jeff Beck, Susan Hein, Brian Syjut, Ed Perne, Steve Black, Pat Little, Lisa Brianna Atteo, Robin Leslie, Mary Pandey, Sonia Ramos, Dick Wise, John Duda, Teri Thomas, Chad Johnson, George Anderson, Stephanie Solomon, Carmen Corona, David and Irma Mann, Sharon Schelegerif, Bill Hallett, Michael Motta, Robert Marshall, Alice Ramirez, Lisa Krantz, Jake Ruehl, Luz Hernandez, Joe Hastings, David Preletz, John Ives, Joseph Wharton, Rosalie Sala, Deacon Scott, Rita Hess, Bonnie Louvet, Senaido Vargas, John Feingold, Betty Hacker, Joel Massa, Maggie Baumann, Charlie Baumann, Grace Garcia, Karen Anderson

***And for those who have died:***

**Erick Gonzalez, Ron Bone, Ralph Farlough, Carlos Rafael Minera, Maria Hughes, Cole Baumann**

**Welcome home!  
SFC David Dougherty  
US Army Special Forces**



**PRAYERS  
FOR OUR MILITARY**  
And Their Families

*Do you have a family member currently serving in the military? Please forward their names, rank, and branch of service to [bulletin@olgmail.org](mailto:bulletin@olgmail.org) or call during parish phone hours at 310-372-7077.*

**Charles Hoover  
Carlos Huante Jr.  
LCpl USMC Aaron Nieraeth  
Alex Avila  
LCpl Jacob C. Slade, USMC  
Cpl Joshua Kai Climaco, USMC  
Sgt. Terrence E. Ryan-Cole, US ARMY  
160TH SOAR**



**PRAYER**  
FOR ESSENTIAL WORKERS

**Please Pray for Our Healthcare Workers and First Responders, and Essential Workers**

Please let us pray for all who are working on the front lines of this pandemic. Doctors, nurses, all who are in the healthcare profession, first responders, and all essential workers. If you have a loved one that you would like to pray for during this difficult time, please send their name to [bulletin@olgmail.org](mailto:bulletin@olgmail.org) or call during parish phone hours at 310-372-7077.

**Please Pray For:**

Linnea Larson-Hernandez  
Chuck Anderson  
Jenny Sisson  
Julia Bacskai  
Philip Warner  
Jon Scully  
Ian Nichols  
Mike Connor  
Kristen Juarez  
Amy Marchi  
Cathy DeMar  
Dr. Victoria Orton  
Amanda San Clement  
Dr. Maureen O'Neill

---

God who traveled before and behind the Israelites in their journey from slavery to freedom, surround and support the men and women working in your healing ministry today. Never leave them, comfort them, and keep them well. Give them the strength to care for those who are sick and dying as well as the strength to receive help from others. Be with their families of all who serve. Send your peace for their

anxieties, joy for their fears, hope for their despair, and light for their darkness. We pray in the confidence of your love. Amen.

Dios que viajó antes y detrás de los israelitas en su viaje de la esclavitud a la libertad, rodea y apoya a los hombres y mujeres que trabajan en tu ministerio de sanidad hoy. nunca los deje, consuélelos y manténgalos bien. Dales la fuerza para cuidar a los enfermos y moribundos, así como la fuerza para recibir ayuda de otros. Estar con sus familias de todos los que sirven. Envía tu paz por sus ansiedades, alegría por sus miedos, esperanza por su desesperación y luz por su oscuridad. Oramos en la confianza de tu amor. Amén.

---

**If you would like to request an announcement or an article for the OLG Weekly Bulletin, please email it to [bulletin@olgmail.org](mailto:bulletin@olgmail.org) by noon on Wednesdays.**



**WORKING TOGETHER TO SERVE ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS**

*We Represent Buyers and Sellers*

**Susan Jones**

3LeafRealty  
310.748.7431  
susan@susanatthebeach.com  
DRE# 01015290

**We Will Donate A Portion Of Our Commissions  
Of Purchased Or Sold Homes Back To OLG**  
Susan Jones & Christine Mendez - Parishioners

*Hablamos Español! Estamos Aquí Para Servirles, Con Confianza.*

**Christine Mendez**

Best Way Realty  
310.228.8073  
crsmen24@aol.com  
DRE# 01846112



**930AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

**ACCOUNTING &  
INCOME TAX SERVICES**

R & A Business Services  
**René A. Diaz, EA**  
370 E. Greenhew Blvd., Suite E 103  
Torrance, CA 90503  
**(310) 328-9511**

**catholicmatch®**

California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

**HERMOSA**  
ANIMAL HOSPITAL

*Caring for All Animal Companions*  
**STEPHEN A. LIEBL, D.V.M.**  
(310) 376-8819  
[www.hah-vet.com](http://www.hah-vet.com)  
560 Pacific Coast Hwy. • Hermosa Beach, CA 90254



Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

**FINDaPARISH.com**

*The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes*

Check It Out Today!

If you would like to  
advertise on our bul-  
letin please

contact

J.S. Paluch Co.Inc at  
[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com) or  
1-800-231-0806  
reference bulletin  
number 676500



**CATHOLIC  
CEMETERIES  
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

[CatholicCM.org](http://CatholicCM.org)



**Lighthouse**  
Memorials & Receptions

TRADITIONAL FUNERALS  
CREMATION  
PRE-PLANNING

New name,  
same  
ownership.

**Rice  
Center**  
Torrance  
FD 1113

**White & Day  
Center**  
Redondo Beach  
FD 825

310-792-7599 • [LAFuneral.com](http://LAFuneral.com)



Sent by Tom Baumann

Direct replies to this email can only be seen by admins.  
Email me when people reply to this note



